KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 21 päivänä helmikuuta 2007,

Sardinian alueen valtiontuesta C 16/2006 (ex NN 34/2006) Nuova Mineraria Silius SpA:n hyväksi

(tiedoksiannettu numerolla K(2007) 473)

(Ainoastaan italiankielinen teksti on todistusvoimainen)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2007/499/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 88 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan,

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 62 artiklan 1 kohdan a alakohdan,

on kehottanut asianomaisia esittämään huomautuksensa ([1]) ja ottanut huomioon nämä huomautukset,

sekä katsoo seuraavaa:

MENETTELY

(1) Komissiolle ilmoitettiin 30 päivänä marraskuuta 2005 päivätyllä kirjeellä tuesta, jota Italia aikoo myöntää Nuova Mineraria Siliukselle. Komissio pyysi 21 päivänä joulukuuta lisätietoja, jotka Italia lähetti 7 helmikuuta 2006 saapuneeksi kirjatulla kirjeellä.

(2) Komissio ilmoitti Italialle 26 päivänä huhtikuuta 2006 päivätyllä kirjeellä päätöksestään aloittaa kyseisen tuen osalta EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu menettely.

(3) Komission päätös menettelyn aloittamisesta julkaistiin *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ([2]). Komissio pyysi asianomaisia esittämään huomautuksensa tästä toimenpiteestä.

(4) Italian viranomaisten kanssa järjestettiin 12 päivänä toukokuuta 2006 kokous. Viranomaiset reagoivat tämän jälkeen menettelyn aloittamiseen 14 päivänä heinäkuuta ja 30 päivänä elokuuta 2006 päivätyillä kirjeillä. Komissio pyysi lisätietoja 18 päivänä syyskuuta päivätyllä kirjeellä, johon Italia vastasi 3 päivänä marraskuuta ja 31 päivänä joulukuuta 2006 päivätyillä kirjeillä.

(5) Komissio sai huomautuksia asianomaisilta ja toimitti ne Italian viranomaisille antaakseen näille mahdollisuuden kommentoida niitä. Italian viranomaiset vastasivat 3 päivänä marraskuuta 2006 päivätyllä kirjeellä.

KUVAUS TUENSAAJASTA JA TUKITOIMENPITEISTÄ

(6) Tuensaaja olisi Nuova Mineraria Silius SpA, jäljempänä 'NMS', joka on kokonaisuudessaan Sardinian autonomisen alueen, jäljempänä 'Sardinian alueen' omistuksessa. NMS hyödyntää fluoriittiesiintymää ([3]) Siliusin kunnassa Sardiniassa. Vuonna 2004 (joka on viimeisin vuosi, jolta on tietoja) yrityksen liikevaihto oli 4,96 miljoonaa euroa ja sillä oli 163 työntekijää.

(7) Sardinian alue ja Minmet Financing Company perustivat NMS:n vuonna 1992. Sardinian alue luovutti sittemmin omistuksensa (97,5 prosenttia vuonna 1996, tällä hetkellä 100 prosenttia) julkiselle liikelaitokselle Ente Minerario Sardolle, jäljempänä 'EMSA'. Vuonna 1998 EMSA asetettiin selvitystilaan. Selvitysmiehelle annettiin tehtäväksi yksityistää liiketoiminta, mikäli mahdollista, tai muussa tapauksessa lakkauttaa yritykset. Kun yritykset yksityistää NMS epäonnistuivat ja EMSA lopetti toimintansa (kesäkuussa 2002), NMS:ää ei kuitenkaan purettu.

(8) Yksityistämisen epäonnistumisen jälkeen Italia ilmoitti komissiolle suunnitelmasta antaa yritykselle uusi, noin 24 miljoonan euron pääomaruiske. Italian mukaan uuden pääoman avulla voitaisiin investoida uusien, syvemmällä olevien esiintymien hyödyntämiseen, mikä lisäisi louhittujen mineraalien fluoriittipitoisuutta ja lisäisi kaivoksen kokonaistuotantoa.

([1]) EUVL C 210, 1.9.2006, s. 39.
([2]) Ks. alaviite 1.
([3]) Fluoriittia käytetään orgaanisten molekyylien synteesissä muovien (kuten teflonin), hartsin, aerosolin ja voiteluaineiden valmistamiseen.

(9) Italia sanoo ilmoittaneensa toimenpiteestä pelkästään oikeusvarmuussyistä, sillä suunniteltu toimenpide ei ole valtiontukea seuraavista kahdesta syystä:

a) Se ei vaikuta jäsenvaltioiden väliseen kauppaan, koska yhteisön fluoriittitarjonta riittää kattamaan tuskin 30:tä prosenttia kysynnästä. Näin ollen suunnitelma todennäköisesti ainoastaan vähentäisi tuontia kolmansista maista ja rajoittaisi hintojen nousua;

b) Sardinian alue toimii kuten markkinaolosuhteissa toimiva sijoittaja, sillä i) fluoriittivienti Kiinasta, jonka osuus koko maailman tuotannosta on noin 50 prosenttia, on laskussa Kiinan oman kulutuksen lisääntymisen seurauksena, mikä todennäköisesti vaikuttaa myönteisesti fluoriitin hintoihin; ii) NMS on laatinut seuraaviksi kahdeksaksi vuodeksi uuden liiketoimintasuunnitelman, jonka mukaan investoinnit ovat maksaneet itsensä kokonaan takaisin ja tuottavat voittoa jo neljän vuoden päästä, jopa nykyisen markkinatilanteen vallitessa iii) jatkamalla toimintaa osakkeenomistaja välttää investointien valumisen hukkaan ja todennäköisesti myös oikeudelliset erimielisyydet asiakkaiden kanssa.

Jos komissio katsoo, että suunnitellussa toimenpiteessä voidaan nähdä valtiontuen piirteitä, tuki rajoittuu Italian mukaan määrään, jolla tuotot ovat investointihankkeen ansiosta kasvaneet. Italian laskelmien mukaan kasvu on suhteessa investointeihin enintään 26 prosenttia, mikä jää alle kyseiseen alueeseen sovellettavan aluetuen enimmäismäärän ([4]).

(10) NMS on Italian viranomaisten toimittamien tietojen mukaan saanut ilmoitetun toimenpiteen lisäksi viime vuosina ainoalta osakkeenomistajaltaan Sardinian alueelta jatkuvasti lisäpääomaa julkisista varoista ([5]). Pääomanlisäyksellä oli tarkoitus kattaa toiminnan jatkuva tappiollisuus ennen selvitystilaan asettamista. Pääomasijoitusten määrä vuodesta 1997 on yhteensä 90,7 miljoonaa euroa, ja se jakaantuu eri vuosille seuraavasti:

(euroa)

Vuosi	Pääomanlisäys
1997	7 230 397
1998	9 296 224
1999	5 706 849
2000	12 496 708
2001	11 671 925
2002	11 834 000
2003	14 379 827
2004	6 890 000
2005	11 200 000
Yhteensä	90 705 931

Pääomanlisäykset on kirjattu yrityksen taseeseen kohtiin *'Sardinian alue/tulevien tappioiden kattaminen'* ja *'EMSA/tulevien tappioiden kattaminen'*.

(11) Lisäksi Italian viranomaiset ovat vahvistaneet, että NMS on saanut julkisista varoista seuraavat avustukset:

a) yritykselle myönnettiin 9 päivänä toukokuuta 2002 annetulla ministeriön asetuksella 7,66 miljoonaa euroa tukikelpoisiin 14,31 miljoonan euron investointeihin 19 päivänä joulukuuta 1992 annetun lain N:o 488, jäljempänä 'laki 488/92' ([6]), nojalla.

b) yritykselle myönnettiin 28 päivänä joulukuuta 2000 annetulla ministeriön asetuksella ([7]) 1,869 miljoonaa euroa syvemmällä olevien esiintymien tutkimiseen 6 päivänä lokakuuta 1982 annetun lain N:o 7529 artiklan, jäljempänä 'laki 752/82', nojalla. Italian viranomaisten mukaan avustuksia ei ole kuitenkaan vielä maksettu.

MENETTELYN ALOITTAMINEN

(12) Päätöksessään menettelyn aloittamisesta komissio esitti epäilyjä kyseisten toimenpiteiden soveltuvuudesta yhteismarkkinoille ja etenkin siitä, ovatko ne valtiontuesta vaikeuksissa olevien yritysten pelastamiseksi ja rakenneuudistukseksi annettujen yhteisön suuntaviivojen ([8]), jäljempänä 'suuntaviivat', mukaisia.

([4]) Huom. Siliuksen kunta sijaitsee Sardiniassa Cagliarin provinssissa. Se on NUTS3-alue, jolla vuosina 2000–2006 hyväksytään perustamissopimuksen 87 artiklan 3 kohdan a alakohdan nojalla 35 prosentin intensiteetti NAE. Pk-yritystuen enimmäisintensiteetti on 15 prosenttia BAE.

([5]) Mukaan lukien Sardinian julkiselta hallintayhtiöltä EMSA:lta vuoteen 2003 saadut pääomasijoitukset.

([6]) Laki N:o 488/92 koskee aluetukiohjelmaa, joka on hyväksytty 12 päivänä heinäkuuta 2000 tehdyllä komission päätöksellä (asia N 715/99). Ohjelman voimassaolo päättyi 31 päivänä joulukuuta 2006.

([7]) Jatkettu 20 päivänä joulukuuta 2002 annetulla ministeriön asetuksella, jonka mukaan tuen myöntäminen päättyisi joulukuussa 2004. Yrityksen tilinpäätökseen vuodelta 2004 on kirjattu tähän kohtaan 1,41 miljoonaa euroa ja tukea suunniteltiin jatkettavan vuoden 2004 jälkeen.

([8]) EUVL C 244, 1.10.2004, s. 2. Suuntaviivoilla korvattiin aikaisemmat suuntaviivat vuodelta 1999 (EYVL C 288, 9.10.1999, s. 2).

ASIANOMAISTEN HUOMAUTUKSET

(13) Kolme kilpailevaa yritystä on vastannut komission kehotukseen esittää huomautuksia tarkasteltavana olevasta toimenpiteestä.

(14) Ensimmäisen mukaan NMS on ollut kriisissä jo 20 vuotta ja se pysyy hengissä pelkästään siksi, että sille myönnetään jatkuvasti julkisia varoja. Markkinahinnat ovat nousseet huomattavasti viimeisten viiden vuoden aikana, mikä on saanut muut yritykset laajentamaan kaivoksiaan ja avaamaan uusia. NMS ei ole kuitenkaan pystynyt kirjaamaan voittoa. NMS:n yksityistäminen on mahdotonta, koska yritys ei sille myönnetyistä valtiontuista huolimatta ole kannattava. Kyseisen kilpailijan mukaan tukimäärät ovat uskomattoman suuria, pahennusta herättäviä ja täysin suhteettomia, mikä käy ilmi siitä, että vuonna 2004 tukimäärä oli kaksi kertaa suurempi kuin yrityksen liikevaihto.

(15) Toinen kilpailija sanoo olevansa pöyristynyt tilanteesta. NMS ja muut eurooppalaiset fluoriitin tuottajat kärsivät 1990-luvulla voimakkaasti Kiinan polkumyynnin aiheuttamasta epäedullisesta markkinatilanteesta, joka koheni vasta vuoden 2000 jälkeen. Vaikka olikin tiedossa, että NMS:ää tuettiin julkisin varoin, kyseinen kilpaileva yritys ei ollut perillä tukien suuruudesta. Sen mielestä tukimäärä on kohtuuttoman suuri. Kilpailija arvioi kattaviin laskelmiinsa perustuen, että NMS:n viimeisten 5–6 vuoden aikana saama tukimäärä on (tonnia kohti) noin kymmenen kertaa suurempi kuin alan tavanomaisten standardien mukainen tyypillinen investointisumma. Kyseinen kilpailija katsoo, että voimakkaasti kilpailluilla fluoriitin markkinoilla toimivana eurooppalaisena tuottajana se ei voi hyväksyä tilannetta, jossa yhtä yritystä pidetään useita vuosia toiminnassa valtion pääomapanoksin.

(16) Kolmas kilpailija on ilmaissut vastustavansa voimakkaasti NMS:lle myönnettyä, sen mielestä suhteettoman suurta tukea. Kyseisen kilpailijan mukaan taloudellisessa tuessa yritykselle, jonka kaivostoiminta on kovin vaatimatonta, kustannus-hyötysuhde on erittäin huono, ja vaarana on, että tuki käytetään pelkästään työpaikkojen säilyttämiseen taloudellisesti kannattamattomassa kaivoksessa.

ITALIAN VASTAUS

(17) Vastauksessaan menettelyn aloittamiseen Italian viranomaiset kertoivat, että Sardinian alue on päättänyt olla panematta ilmoitettua tukea täytäntöön ja purkaa yrityksen sen taloudellisten vaikeuksien vuoksi. Italian viranomaiset vahvistivat 30 päivänä elokuuta 2006 päivätyssä kirjeessään, että NMS:n purkaminen aiotaan toteuttaa, kuten 28 päivänä heinäkuuta pidetyssä ylimääräisessä yleiskokouksessa päätettiin.

(18) Lisäksi Italia totesi, että a) NMS:n liiketoiminnan lakkauttaminen ei mahdollista Sardinian alueen myöntämän rahoituksen palauttamista, b) yrityksen poistuminen markkinoilta ei vaikuta jäsenvaltioiden väliseen kauppaan ja c) näissä olosuhteissa tuen takaisinperintämääräyksestä ei seuraisi konkreettisia tuloksia. Johtopäätöksenä Italia pyysi, että komissio ei antaisi takaisinperintämääräystä.

(19) Italia ei pidä NMS:n kilpailijoiden huomautuksia enää relevantteina, koska ilmoitus on peruttu ja yritys puretaan.

TOIMENPITEEN ARVIOINTI

1. **Valtiontuen olemassaolo**

(20) EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdan mukaan jäsenvaltion myöntämä taikka valtion varoista muodossa tai toisessa myönnetty tuki, joka vaikuttaa kielteisesti jäsenvaltioiden väliseen kauppaan ja vääristää tai uhkaa vääristää kilpailua suosimalla jotakin yritystä tai tuotannonalaa, ei sovellu yhteismarkkinoille.

Investointihanke ja tappioiden kattaminen

(21) Komissio toteaa, että johdanto-osan 8–10 kappaleessa luetelluissa toimenpiteissä on kyse valtion rahanjaosta, jonka viranomaiset toteuttavat. Koska yhtä tiettyä yritystä suositaan, julkinen tuki on valikoivaa. Koska NMS toimi fluoriitin markkinoilla, joilla käydään jäsenvaltioiden välistä kauppaa, myös jäsenvaltioiden väliseen kauppaan kohdistuvaa vaikutusta koskeva kriteeri täyttyy. Italian viranomaisten mukaan tuella ei ole vaikutusta jäsenvaltioiden väliseen kauppaan. Tämä näkemys on torjuttava, koska vallitsevan oikeuskäytännön mukaan silloin, kun valtion myöntämä tai sen varoista myönnetty tuki vahvistaa yrityksen asemaa jäsenvaltioiden välisessä kaupassa muihin, kilpaileviin yrityksiin verrattuna, tuen on katsottava vaikuttavan kilpailijoihin kielteisesti ([9]). Jäsenvaltioiden välisen kaupan olemassaolo käy ilmi myös niistä huomautuksista, joita eri jäsenvaltioissa toimivat fluoriittia toimittavat kilpailevat yritykset ovat lähettäneet komissiolle vastauksena menettelyn aloittamiseen.

([9]) Ks. esim. asia 730/79 *Philip Morris v. komissio* (Kok. 1980, s. 2671, 11 kohta) ja asia C-156/98 *Saksa v. komissio* (Kok. 2000, s. I-7857, 33 kohta).

(22) Alkuperäisessä ilmoituksessa väitettiin, että Sardinian alue toimi markkinaolosuhteissa toimivan sijoittajan tavoin. Komissio kuitenkin katsoo, että viimeisten tilikausiensa tuloksen ja taloudellisten tunnuslukujensa perusteella ([10]) NMS:ää on pidettävä suuntaviivojen 2.1 kohdassa tarkoitettuna 'vaikeuksissa olevana yrityksenä'.

(23) Kun olosuhteet olivat tällaiset ja kun otetaan huomioon, että NMS on viime vuosina joutunut jatkuvasti kattamaan tappioita ilman että sen taloudellinen tilanne olisi kohentunut, vaikuttaa hyvin epätodennäköiseltä, että markkinatalouden ehdoin toimiva sijoittaja antaisi 24 miljoonan euron lisärahoituksen hankkeeseen, joka on osoittautunut kannattamattomaksi. Tätä päätelmää tukee lisäksi se, että vuonna 1999 alkaneet ja vuoteen 2002 jatkuneet yritykset yksityistää NMS eivät ole onnistuneet. Tätä käsitystä vahvistavat myös alalla kilpailevien yritysten vastaukset.

(24) Sardinian alue ei ole myöskään verrannut NMS:n purkamiskustannuksia sen toiminnan jatkamisesta aiheutuviin kustannuksiin. Sitä vastoin purkaminen tarkoituksella vältettiin kesäkuussa 2002, kun oli jo selvää, että yksityistäminen ei ollut onnistunut.

(25) Ilmoituksesta kävi lisäksi selvästi ilmi, että Sardinian alue oli tukenut NMS:ää suuressa määrin yhteiskunnallisista syistä, sillä kyseessä oli yksi harvoista alueella jäljellä olevista teollisuusyrityksistä. Tämän kaltaisella argumentoinnilla ei kuitenkaan ole merkitystä markkinatalouden ehdoin toimivan sijoittajan kannalta.

(26) Näin ollen komissio totesi aloittamisesta tekemässään päätöksessä ja toistaa tässä, että alkuperäisessä ilmoituksessa kaavaillut investoinnit sekä kaikki tappioiden kattamiseen tarkoitetut osakkeenomistajan pääomasijoitukset, yhteensä 114,7 miljoonaa euroa, ovat EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua valtiontukea. Toinen tuki (tappioiden kattaminen) on sääntöjenvastainen, koska se on myönnetty perustamissopimuksen 88 artiklan 3 kohdan vastaisesti. Alkuperäisessä ilmoituksessa tarkoitetusta toimenpiteestä Italian viranomaiset ovat todenneet, että osa varoista oli jo maksettu tuensaajalle, jotta se voisi suorittaa 'joitakin kiireellisiä töitä, joita ei voida lykätä tuonnemmaksi'. Näin ollen myös tämä osa tuesta, jonka määrää ei tiedetä, on sääntöjenvastaista.

Lakien N:o 488/92 ja 752/82 nojalla myönnetyt varat

(27) Ei ole kiistetty, etteivätkö johdanto-osan 11 kappaleessa mainitut kansalliset toimenpiteet olisi perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua valtiontukea. Toisaalta Italia on ilmoittanut, että lain N:o 752/82 nojalla ei ole vielä myönnetty yhtään tukea.

2. **Perustamissopimuksen 87 artiklan 2 ja 3 kohdassa tarkoitetut poikkeukset**

(28) Tämän johdanto-osan 8 ja 10 kappaleessa mainittujen toimenpiteiden ensisijainen tarkoitus näyttää olevan vaikeuksissa olevan yrityksen tukeminen. Tällaisissa tapauksissa voidaan soveltaa ainoastaan perustamissopimuksen 87 artiklan 3 kohdan c alakohtaa, jos tarvittavat edellytykset täyttyvät. Kyseisen säännöksen nojalla on mahdollista hyväksyä valtiontuki tietyn taloudellisen toiminnan kehittämiseen edellyttäen, että tuki ei vaikuta kielteisesti kaupankäynnin olosuhteisiin yhteisen edun vastaisella tavalla.

(29) Vaikeuksissa olevien yritysten pelastamiseen ja rakenneuudistukseen myönnettäviä tukia säännellään suuntaviivoin.

(30) Suuntaviivojen siirtymäsäännösten mukaan niitä sovelletaan ilman komission hyväksyntää yritysten pelastamiseen ja rakenneuudistukseen myönnettäviin tukiin (sääntöjenvastaiseen tukeen) tapauksissa, joissa tuki on myönnetty osittain tai kokonaan 1 päivän lokakuuta 2004 jälkeen eli sen jälkeen, kun uudet suuntaviivat julkaistiin *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* (104 kohta). Tarkasteltavana olevassa tapauksessa sovelletaan näin ollen uusia suuntaviivoja, koska ilmoitus tehtiin vuonna 2005 ja vähintään 11 miljoonan euron julkiset tuet (yhteensä 90,7 miljoonan euron tuet tappioiden kattamiseksi, mainittu edellä johdanto-osan 10 kappaleessa) myönnettiin 1 päivän lokakuuta 2004 jälkeen.

(31) Myös lain N:o 488/92 ja mahdollisesti lain N:o 752/82 nojalla myönnettyjen tukien soveltuvuutta on arvioitava suuntaviivojen perusteella. Komissio katsoo, että tuki vaikeuksissa oleville yrityksille voi vaikuttaa taloudellisen toiminnan kehitykseen vaikuttamatta kielteisesti kaupankäyntiin yhteisen edun vastaisella tavalla *ainoastaan*, jos suuntaviivoissa mainitut edellytykset täyttyvät ([11]). Koska vaikeuksissa olevat yritykset on nimenomaisesti jätetty lain N:o 488/92 soveltamisalan ulkopuolelle, komissio katsoo, että NMS ei ole oikeutettu lain N:o 488/92 mukaisiin aluetukiin, sillä yritys oli vaikeuksissa jo silloin, kun tuki myönnettiin (toukokuussa 2002) ([12]).

([10]) Esimerkiksi vuoden 2004 tilinpäätöksessä tappiot ovat 10,46 miljoonaa euroa eli 101 prosenttia suhteessa merkittyyn pääomaan (10,33 miljoonaa euroa). Vuonna 2003 tappiot olivat 9,61 miljoonaa euroa. Myös liikevaihto on ollut laskusuunnassa: vuonna 2003 se oli 7,31 miljoonaa euroa ja vuonna 2004 4,96 miljoonaa euroa.

([11]) Suuntaviivojen 20 kohta.

([12]) Suuntaviivojen 56 kohdan mukaan se, että yrityksen toimipaikka on 87 artiklan 3 kohdan a alakohdassa tarkoitetulla tukialueella, vaikuttaa pelkästään vastasuoritteiden asettamiseen ja tuensaajan rahoitusosuuteen.

(32) Samasta syystä on torjuttava myös Italian viranomaisten toissijaiset väitteet, joiden mukaan oletetun tuen olisi katsottava jäävän Sardinian aluetuille asetetun ylärajan alapuolelle.

(33) Komissio katsoo, että NMS:ää ei voida pitää oikeutettuna rakenneuudistustukeen, koska suuntaviivoissa luetellut tuen soveltuvuutta koskevat kriteerit eivät täyty, koska

a) tappioiden kattamiseksi myönnetyt tuet ovat pitäneet keinotekoisesti hengissä yritystä, joka olisi muuten julistettu konkurssiin; mitään rakenneuudistusta ei toteutettu ja tarkasteltavana olevia toimenpiteitä on näin ollen pidettävä toimintatukena;

b) tappioiden kattamista ja alkuperäisessä ilmoituksessa mainittua tukitoimenpidettä ei voida pitää yhteismarkkinoille soveltuvana pelastamistukena, koska niitä on jatkettu useita vuosia, ne on myönnetty sääntöjenvastaisesti eikä takaisinmaksusta, rakenneuudistussuunnitelmasta tai yrityksen purkamisesta kuuden kuukauden kuluessa ole säädetty;

c) komissiolle ilmoituksen mukana toimitetussa liiketoimintasuunnitelmassa on analyysi kannattavuusnäkymistä uuden investointihankkeen valossa, mutta siinä ei ole minkäänlaista mainintaa rakenneuudistustoimenpiteistä ja julkisen tuen myöntämisehdoista eikä siinä ole otettu huomioon aikaisemmin sääntöjenvastaisesti myönnettyjä tukia;

d) koska rakenneuudistussuunnitelmaa ei ole, komissio ei voi arvioida, voidaanko pitkän aikavälin kannattavuus palauttaa suunnitellulla tuella, onko tuki rajoitettu vähimmäismäärään ja voidaanko kohtuuton kilpailun vääristyminen välttää (varsinkin kun otetaan huomioon jatkuva tappioiden kattaminen viimeisten tilikausien aikana, mikä on Deggendorf-tuomion perusteella oikeuskäytännön vastaista ([13])).

Ilmoituksen peruminen ja yrityksen purkaminen

(34) Komissio ottaa huomioon Italian ilmoituksen, jonka mukaan Sardinian alue on päättänyt olla toteuttamatta ilmoitettua noin 24 miljoonan euron tukea ja käynnistää NMS:n purkamisen sen taloudellisten vaikeuksien vuoksi. Italian väitteistä huolimatta komissio katsoo Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 93 artiklan soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 22 päivänä maaliskuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 659/1999 ([14]) mukaisesti, että kun kyseessä on yhteismarkkinoille soveltumaton sääntöjenvastainen tuki, tehokas kilpailu on palautettava ja on välttämätöntä, että tuki korkoineen peritään viipymättä takaisin.

PÄÄTELMÄ

(35) Komissio toteaa, että Italian toimenpiteet, jotka koostuvat NMS:n tappioiden jatkuvasta kattamisesta, tuen myöntämisestä lain N:o 488/92 ja 28 päivänä joulukuuta 2000 annetun ministeriön asetuksen nojalla ja, mahdollisesti, ilmoitetun lisätuen osittaisesta myöntämisestä, ovat perustamissopimuksen 88 artiklan 3 kohdan vastaisia. Lisäksi komissio toteaa, että alkuperäisessä ilmoituksessa mainittu tuki ja Italian lain N:o 752/82 nojalla 28 päivänä joulukuuta 2000 ministeriön asetuksella myönnetty tuki eivät sovellu yhteismarkkinoille minkään EY:n perustamissopimuksessa tarkoitetun poikkeuksen perusteella. Näin ollen edellä mainittujen tukitoimenpiteiden osia, joita ei ole vielä myönnetty ([15]), ei saa panna täytäntöön ja jo maksettu tuki, 98,36 miljoonaa euroa, on perittävä takaisin. Summa sisältää tappioiden kattamiseen myönnetyt 90,7 miljoonaa euroa (ks. johdanto-osan 10 kappale) ja 7,66 miljoonaa euroa ministeriön asetuksella 9 päivänä toukokuuta 2002 myönnettyä tukea (ks. johdanto-osan 11 kappale),

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

1. Yhteensä 98 360 000 euron valtiontuki, jonka Italia on myöntänyt Nuova Mineraria Silius SpA:lle, ei sovellu yhteismarkkinoille.

2. Yhteensä 25 869 000 euron valtiontuki, jonka Italia aikoo myöntää Nuova Mineraria Silius SpA:lle, ei myöskään sovellu yhteismarkkinoille eikä sitä saa panna täytäntöön.

2 artikla

1. Italian on perittävä 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu sääntöjenvastainen tuki tuensaajalta takaisin.

2. Takaisinperittävään tukeen sisällytetään korko alkaen siitä, kun tuki asetettiin tuensaajan käyttöön, tuen todelliseen takaisinperintään asti

([13]) Asia C-355/95 P, *Textilwerke Deggndorf v. komissio* (Kok. 1997, s. I-2549).

([14]) EYVL L 83, 27.3.1999, s. 1.

([15]) Italian toimittaminen tietojen mukaan kyse on alkuperäiseen ilmoitukseen sisältyneistä 24 miljoonasta eurosta ja 28 päivänä joulukuuta 2000 annetun ministeriön asetuksen ja lain N:o 752/82 mukaisesta 1,869 miljoonan euron määrästä (ks. johdanto-osan 11 kappale).

3. Korko lasketaan Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 93 artiklan soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 659/1999 täytäntöönpanosta 21 päivänä huhtikuuta 2004 annetun komission asetuksen (EY) N:o 794/2004 ([16]) V luvussa esitetyn koronlaskentatavan mukaisesti.

3 artikla

1. Italian on toteutettava tarvittavat toimenpiteet 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun sääntöjenvastaisen ja yhteismarkkinoille soveltumattoman tuen perimiseksi tuensaajalta takaisin.

2. Takaisinperintä on aloitettava viipymättä kansallisen oikeuden mukaisten menettelyjen mukaisesti, jos niissä mahdollistetaan päätöksen välitön ja tehokas täytäntöönpano.

3. Italian on pantava tämä päätös täytäntöön neljän kuukauden kuluessa sen tiedoksiantamisesta.

4 artikla

1. Italian on tiedotettava komissiolle tämän päätöksen täytäntöönpanemiseksi toteutettavien kansallisten menettelyjen etenemisestä, kunnes ne on saatettu päätökseen.

2. Italian on ilmoitettava kahden kuukauden kuluessa tämän päätöksen tiedoksiantamisesta tuensaajalta takaisinperittävä yhteissumma (pääoma ja korko) ja selostettava yksityiskohtaisesti, mitä toimenpiteitä tämän päätöksen noudattamiseksi on jo toteutettu tai suunniteltu. Saman määräajan kuluessa Italian on toimitettava komissiolle asiakirjat, jotka osoittavat, että tuensaaja on määrätty maksamaan tuki takaisin.

3. Edellä 2 kohdassa tarkoitettujen kahden kuukauden kuluttua Italian on esitettävä komission pyynnöstä selostus tämän päätöksen noudattamiseksi jo toteutetuista tai suunnitelluista toimenpiteistä. Selostuksessa on myös ilmoitettava täsmällisesti tuensaajalta jo takaisinperityn tuen ja koron määrä.

5 artikla

Tämä päätös on osoitettu Italian tasavallalle.

Tehty Brysselissä 21 päivänä helmikuuta 2007.

Komission puolesta

Neelie KROES

Komission jäsen

([16]) EUVL L 140, 30.4.2004, s. 1.